



Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.

Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I
oddiel: Sa, vložka č.: 3080/B

FO-5-3-01

ZMLUVA č. K 251
o výkone kontroly miery znečistenia vypúšťaných odpadových vôd od
producentov, odvádzaných verejnou kanalizáciou
(ďalej len „zmluva“)

Čl. 1
ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Dodávateľ:	Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
	Prešovská 48, 826 46 Bratislava
Zapísaný:	v Obchodnom registri Okresného súdu
	Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3080/B
Zástupca vo veciach zmluvných:	Mgr. Rastislav Gajarský, obchodný riaditeľ,
	na základe štatútu predstavenstva
IČO:	35850370
DIČ:	2020263432
IČ DPH:	SK2020263432

(v ďalšom texte ako „dodávateľ“)

1.2. Producent:	Slovenské národné divadlo
	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Zapísaný:	Zriaďovacia listina MK SR č. MK – 144/1999 - 1
Zastúpený:	Marián Chudovský, generálny riaditeľ
IČO:	00164763
DIČ:	2020829954
IČ DPH:	SK2020829954

(v ďalšom texte ako „producent“)

(dodávateľ a producent jednotlivu ďalej aj ako „zmluvná strana“ a spoločne ďalej aj ako „zmluvné strany“)

PREAMBULA

Účelom zmluvy je najmä zabezpečenie výkonu kontroly miery znečistenia vypúšťaných odpadových vôd producentom do verejnej kanalizácie tak, aby vypúšťanie bolo trvalo zosúladené s príslušnými ustanoveniami zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach, v znení neskorších predpisov a najvyššou prípustnou mierou znečistenia odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie ustanovenou v zmysle vyhlášky MŽP SR č. 55/2004 Z. z., ktorou sa ustanovujú náležitosti prevádzkových poriadkov verejných vodovodov a verejných kanalizácií, a aby bola zabezpečená ochrana vôd, objektov a zariadení verejnej kanalizácie a čistiarní odpadových vôd a ich plynulá prevádzka.

Čl. 2 PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je výkon kontroly miery znečistenia odpadových vôd, vypúšťaných producentom do verejnej kanalizácie, ktoré dodávateľ odvádza verejnou kanalizáciou na základe:

- a) zmluvy o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd,
- b) zmluvy o odvádzaní odpadových vôd z povrchového odtoku.

Čl. 3 TECHNICKÉ ÚDAJE PRODUCENTA

- 3.1 Adresa odberného miesta: Bratislava, Ružinov, Mliekarenská 6, UDD
- 3.2 Číslo odberného miesta: OM00118084
- 3.3 Druh činnosti: divadelné dielne
- 3.4 Počet pracovných dní v roku: 200
- 3.5 Pracovná doba: 9 hod/deň

Čl. 4 PODMIENKY ODVÁDZANIA ODPADOVÝCH VÔD VEREJNOU KANALIZÁCIOU

- 4.1 Pripojenie odberného miesta na verejnú kanalizáciu:
Číslo kanalizačnej prípojky: 1 DN: 200 Miesta pripojenia: viď Príloha č.1
- 4.2 Na základe zmluvy o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd a/alebo zmluvy o odvádzaní odpadových vôd z povrchového odtoku podľa Článku 2 tejto zmluvy vypúšťa producent do verejnej kanalizácie odpadové vody v predpokladanom množstve podľa jednotlivých druhov takto:
 - 4.2.1 Označenie zdroja vody:

Verejný vodovod	2 760 m ³ /rok	230 m ³ /mes.
Vody z povrchového odtoku	8 400 m ³ /rok	700 m ³ /mes.
Vlastná spotreba	-	-

Vypustené do verejnej kanalizácie celkom	11 160 m ³ /rok	930 m ³ /mes.
--	----------------------------	--------------------------

4.2.2 Spôsob určenia množstva odpadových vôd: nepriamo vodomermom

4.2.3 Spôsob vypúšťania: nerovnomerne.

4.3 Kvalita odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie.

4.3.1 Kanalizačná prípojka č. 1 (ďalej ako „KP č. 1“):

DN 200 odvádza odpadové vody z povrchového odtoku, splaškové a priemyselné vody do verejnej kanalizácie v Mliekarenskej ul. v predpokladanom množstve:

11 160 m³/rok

930 m³/mesiac

0,35 l/s

v nasledovnej dohodnutej kvalite:

Tabuľka č. 1, maximálne koncentračné limity pre KP č. 1

Ukazovateľ znečistenia	Symbol	Max. koncentračný limit	Jednotka
Chemická spotreba kyslíka - dichrómanom	CHSK _{Cr}	1 500	mg/l
Biochemická spotreba kyslíka – s potl.nitrifikácie	BSK ₅ -ATM	750	mg/l
Nerozpustené látky – 105°C	NL-105	500	mg/l
Rozpustené látky – 105 °C	RL-105	2 500	mg/l
Extrahovateľné látky - IČ	EL-IČ	80	mg/l
Nepolárne extrahovateľné látky - IČ	NEL-IČ	10	mg/l
Aniónaktívne tenzidy	PAL-A	10	mg/l
Meď	Cu	1,0	mg/l
Zinok	Zn	2,0	mg/l
Reakcia vody	pH	6,0 - 9,0	-

4.4 Odber vzorky odpadovej vody.

4.4.1 Miesto odberu vzorky:

a) Bratislava, Ružinov, Mliekarenská 6, UDD, KP č.1.

Miesto odberu vzorky je vyznačené na situačnom pláne areálovej kanalizácie, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy.

4.4.2 Druh vzorky: kvalifikovaná bodová vzorka. Kvalifikovaná bodová vzorka je dvojhodinová zlievaná vzorka, ktorá sa získa zlievaním najmenej štyroch objemovo rovnakých čiastkových vzoriek, odoberaných v rovnakých časových intervaloch.

4.4.3 Znečistenie odpadových vôd, vypúšťaných do verejnej kanalizácie, nesmie presiahnuť maximálne koncentračné limitné hodnoty ukazovateľov, uvedené v odseku 4.3 tohto článku zmluvy, pre každé miesto odberu vzorky samostatne.

4.4.4 Dodávateľ vykonáva kontrolu vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie od producenta v ľubovoľných časových intervaloch a v ľubovoľnom čase.

4.4.5 Plánovaný počet odberov a analýz vzoriek odpadovej vody pre každé miesto odberu vzorky, uvedené v odseku 4.4.1 tohto článku zmluvy, je dvakrát (2x) ročne.

- 4.4.6 Odbery a analýzy odobratej vzorky odpadovej vody sú vykonávané dodávateľom. Polovicu nákladov za plánovaný počet odberov a analýz vzoriek odpadovej vody znáša dodávateľ a polovicu nákladov znáša producent na základe objednávky.
- 4.4.7 Výška nákladov za objednané odbery a analýzy vzoriek odpadovej vody bude stanovená v zmysle Cenníka laboratórnych činností BVS, a.s., ktorý tvorí Prílohu č. 3 tejto zmluvy (v ďalšom texte ako „Cenník“).
- 4.4.8 Dodávateľ je oprávnený zvýšiť ročný počet odberov a analýz vzoriek odpadovej vody. Náklady za odbery a analýzy vzoriek odpadovej vody nad rámec plánovaného ročného počtu, uvedeného v odseku 4.4.5 tohto článku zmluvy, znáša dodávateľ.
- 4.4.9 Dodávateľ oznámi oprávnenému zástupcovi producenta vykonanie kontroly bezprostredne pred jej začatím.
- 4.4.10 Producent má právo zúčastniť sa na odbere vzorky odpadovej vody dodávateľom. Ak producent nezabezpečí účasť svojho oprávneného zástupcu pri odbere vzorky odpadovej vody, je dodávateľ oprávnený vykonať odber vzorky odpadovej vody bez účasti oprávneného zástupcu producenta. Na prípadné následné námietky producenta v prípade neúčasti jeho oprávneného zástupcu pri odbere vzorky odpadovej vody sa neprihliada.
- 4.4.11 Pri vykonávaní kontroly kvality vypúšťaných odpadových vôd dodávateľom v prípade, že sa oprávnený zástupca producenta zúčastní odberu vzorky, potvrdí dodávateľovi vykonaný odber vzorky odpadovej vody podpísaním dokumentu „Protokol o odbere vzorky odpadových vôd“, ktorého vzor tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy.
- 4.4.12 Producentovi bude odovzdaná kópia dokumentu „Protokol o odbere vzorky odpadových vôd“, ktorého vzor tvorí Prílohu č. 2 zmluvy, ak sa odberu zúčastní.
- 4.4.13 Producent je oprávnený pri odbere vzorky odpadovej vody dodávateľom požiadať dodávateľa o odber paralelnej vzorky odpadovej vody.
- 4.4.14 Odber paralelnej vzorky odpadovej vody pre producenta vykonajú pracovníci dodávateľa a odovzdajú ju oprávnenému zástupcovi producenta. Odovzdanie paralelnej vzorky musí byť potvrdené producentom podpísaním dokumentu „Protokol o odbere vzorky odpadových vôd“, ktorého vzor tvorí Prílohu č. 2 zmluvy.
- 4.4.15 Paralelná vzorka, prevzatá producentom, musí byť odovzdaná na analýzu do akreditovaného laboratória na požadované skúšky (pre sledované ukazovatele), do dvadsiatichštyroch (24) hodín od ukončenia odberu vzorky odpadovej vody dodávateľom.
- 4.4.16 Producent je povinný zaslať (elektronicky alebo poštovou zásielkou) kópiu „Protokolu o skúške“ vzorky z akreditovaného laboratória s výsledkami rozboru paralelnej vzorky odpadovej vody dodávateľovi, do tridsiatich (30) dní od ukončenia odberu vzorky odpadovej vody.
- 4.4.17 Dodávateľ je povinný zaslať (elektronicky alebo poštovou zásielkou) výsledky rozboru vzorky odpadovej vody producentovi do tridsiatich (30) dní od ukončenia odberu vzorky odpadovej vody.
- 4.4.18 Dodávateľ je povinný zaslať (elektronicky alebo poštovou zásielkou) „Protokol o skúške vzorky odpadovej vody“ producentovi do tridsiatich (30) dní od ukončenia odberu vzorky odpadovej vody, ak dodávateľ požaduje úhradu nákladov za odber a analýzu vzorky odpadovej vody v zmysle odseku 4.4.6 tohto článku zmluvy.
- 4.4.19 Producent je oprávnený požiadať dodávateľa o vykonanie mimoriadneho odberu vzorky odpadovej vody a jej analýzu. Mimoriady odber vzorky odpadovej vody a jej analýzu vykoná dodávateľ odplatne. K cene fakturovanej za odber vzorky odpadovej

vody a jej analýzu, ktorá bude stanovená v zmysle Cenníka, bude prirátaná prirážka vo výške päťdesiat percent (50 %) z fakturovanej sumy.

4.5 Úhrada za zvýšené znečistenie odvádzanej odpadovej vody.

- 4.5.1 Dodávateľ vykoná porovnanie nameraných hodnôt sledovaných ukazovateľov s limitnými hodnotami uvedenými v odseku 4.3 tohto článku zmluvy.
- 4.5.2 V prípade, ak je nameraná hodnota sledovaného ukazovateľa vyššia, ako hodnota maximálneho koncentračného limitu uvedeného v odseku 4.3 tohto článku zmluvy pre sledovaný ukazovateľ, vypočíta dodávateľ výšku úhrady podľa odseku 4.6 tohto článku zmluvy za zvýšené znečistenie odvádzaných odpadových vôd.
- 4.5.3 Ak bola odobratá aj paralelná vzorka odpadovej vody pre producenta a „Protokol o skúške“ vzorky z akreditovaného laboratória bol producentom doručený v stanovenej lehote podľa odseku 4.4.16 tohto článku zmluvy, porovnajú sa výsledky z paralelných rozborov sledovaných ukazovateľov z protokolov od dodávateľa a od producenta.
- 4.5.4 V prípade, ak je rozdiel medzi nameranými hodnotami laboratóriom dodávateľa a producentom určeného akreditovaného laboratória pre sledovaný ukazovateľ menší ako dvadsaťpäť percent (25 %), z nameranej hodnoty laboratória dodávateľa, do výpočtu úhrady za zvýšené znečistenie odpadových vôd sa berie aritmetický priemer týchto dvoch hodnôt.
- 4.5.5 V prípade, ak je rozdiel medzi nameranými hodnotami laboratóriom dodávateľa a producentom určeného akreditovaného laboratória pre sledovaný ukazovateľ rovný alebo väčší ako dvadsaťpäť percent (25 %) z nameranej hodnoty laboratória dodávateľa, obidve zmluvné strany spoločne preskúmajú príčiny rozdielných výsledkov.
- 4.5.6 Ak sa obidve zmluvné strany nedohodnú, akú hodnotu brať do výpočtu úhrady za zvýšené znečistenie odpadových vôd, vykoná sa nový opakovaný odber vzorky odpadovej vody za účasti oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán, najneskôr do šesdesiatich (60) dní od odobratia prvej vzorky odpadovej vody, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 4.5.7 Odber opakovanej vzorky odpadovej vody vykoná dodávateľ, pre laboratórium dodávateľa, pre laboratórium producenta a pre Národné referenčné laboratórium pre oblasť vôd na Slovensku na stanovenie sporného ukazovateľa, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 4.5.8 Vzorkovnice pre referenčné laboratórium sa označia pečiatkami a/alebo podpismi oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán, prítomných pri odbere vzorky odpadovej vody.
- 4.5.9 Objednávku na analýzu opakovanej vzorky odpadovej vody a dopravu vzorky odpadovej vody do referenčného laboratória zabezpečí dodávateľ, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 4.5.10 Producent resp. dodávateľ má právo byť prítomný pri odovzdávaní vzorky odpadovej vody do referenčného laboratória.
- 4.5.11 Po obdržaní výsledkov (Protokolov o skúške) opakovanej vzorky z referenčného laboratória, objednávateľ analýz ich bezodkladne v kópii zašle druhej zmluvnej strane (elektronicky alebo poštovou zásielkou).
- 4.5.12 Ak sa vyhodnotením hodnôt sledovaného ukazovateľa u opakovanej vzorky odpadovej vody v jednotlivých laboratóriách zistí, že rozdiel medzi nameranou

hodnotou v laboratóriu dodávateľa a nameranou hodnotou v referenčnom laboratóriu, je menší ako rozdiel medzi nameranou hodnotou v producentom určenom akreditovanom laboratóriu a nameranou hodnotou v referenčnom laboratóriu, potom náklady na odber, dopravu a analýzu referenčnej vzorky odpadovej vody v referenčnom laboratóriu uhradí producent a zároveň za platnú hodnotu, z ktorej sa počíta úhrada za zvýšené znečistenie odpadových vôd, sa berie pôvodne nameraná hodnota sledovaného ukazovateľa v laboratóriu dodávateľa.

- 4.5.13 Ak sa vyhodnotením hodnôt sledovaného ukazovateľa u opakovanej vzorky odpadovej vody v jednotlivých laboratóriách zistí, že rozdiel medzi nameranou hodnotou v producentom určenom akreditovanom laboratóriu a nameranou hodnotou v referenčnom laboratóriu, je menší ako rozdiel medzi nameranou hodnotou v laboratóriu dodávateľa a nameranou hodnotou v referenčnom laboratóriu, potom náklady na odber, dopravu a analýzu referenčnej vzorky odpadovej vody v referenčnom laboratóriu uhradí dodávateľ a zároveň za platnú hodnotu, z ktorej sa počíta úhrada za zvýšené znečistenie odpadových vôd, sa berie pôvodne nameraná hodnota sledovaného ukazovateľa v producentom určenom akreditovanom laboratóriu.

4.6 Výpočet úhrady za preukázané zvýšené znečistenie odpadových vôd.

- 4.6.1 Úhrada za preukázané zvýšené znečistenie odpadových vôd sa počíta pre každé sledované miesto odberu vzorky odpadovej vody (odsek 4.4.1 tohto článku zmluvy) a pre ukazovatele uvedené v odseku 4.3 tohto článku zmluvy.
- 4.6.2 Úhrada za zvýšené znečistenie odpadových vôd pre príslušný ukazovateľ sa vypočíta ako násobok platnej ceny za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou (stočné), množstva odvedenej odpadovej vody za príslušné obdobie, počas ktorého k prekročeniu došlo, percenta prekročenia maximálneho koncentračného limitu pre príslušný ukazovateľ znečistenia a koeficientu znečistenia pre príslušný ukazovateľ.

$$U = C * M * D * \% * K$$

kde: U - úhrada bez DPH (v EUR),

C - cena za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou – stočné bez DPH (v EUR/m³),

M - množstvo odvedenej odpadovej vody (v m³/deň),

D - počet dní prekročenia,

% - percento prekročenia pre príslušný ukazovateľ,

K - koeficient znečistenia pre príslušný ukazovateľ podľa Tabuľky č. 2 uvedenej v odseku 4.6.6 tohto článku zmluvy.

- 4.6.3 Množstvo odvedenej odpadovej vody za príslušné obdobie, počas ktorého k prekročeniu došlo, sa vypočíta:

a) ako súčet množstva dodanej vody meranej vodomermom a množstva odvedenej vody z iných (vlastných) zdrojov vody.

- 4.6.4 Ak príslušné obdobie, počas ktorého k prekročeniu hodnoty maximálneho koncentračného limitu príslušného ukazovateľa došlo, nemožno presne určiť, pre výpočet úhrad sa počíta obdobie zodpovedajúce počtu dní v príslušnom kalendárnom mesiaci, v ktorom bol odber vzorky odpadovej vody realizovaný.

4.6.5 Percento prekročenia maximálneho koncentračného limitu pre príslušný ukazovateľ sa vypočíta:

- a) z pomeru rozdielu nameranej hodnoty a hodnoty maximálneho koncentračného limitu ku hodnote maximálneho koncentračného limitu

$$\% = ((x - \text{limit}) / \text{limit}) * 100$$

kde: x – nameraná hodnota pre príslušný ukazovateľ, alebo

- b) z pomeru rozdielu priemernej hodnoty a hodnoty maximálneho koncentračného limitu ku hodnote maximálneho koncentračného limitu

$$\% = ((x_{\text{priemer}} - \text{limit}) / \text{limit}) * 100$$

kde: x_{priemer} – priemer nameraných hodnôt z protokolu dodávateľa a protokolu producenta pre príslušný ukazovateľ.

4.6.6 Koeficient znečistenia pre príslušný ukazovateľ závisí od prietoku odpadovej vody za príslušné obdobie, počas ktorého k prekročeniu došlo.

Tabuľka č. 2 – koeficienty znečistenia

Prietok [l/s]	Koeficient znečistenia		
	CHSK _{Cr} , BSK ₅ NEL, ťažké kovy	pH	Ostatné
Q ≤ 5	0,08	0,065	0,04
5 < Q ≤ 10	0,07	0,065	0,03
10 < Q ≤ 50	0,06	0,065	0,02
50 < Q	0,05	0,065	0,01

4.6.7 Úhrada za zvýšené znečistenie odvádzaných odpadových vôd je minimálne vo výške 100,- EUR (slovom: sto eur) bez DPH a maximálne vo výške 30 000,- EUR (slovom: tridsaťtisíc eur) bez DPH pre jednotlivý odber vzorky odpadovej vody a každé miesto odberu vzorky odpadovej vody. K cene za úhradu za zvýšené znečistenie odvádzaných odpadových vôd bude fakturovaná DPH v zmysle platných predpisov.

4.6.8 Dodávateľ je povinný zaslať producentovi poštovou zásielkou faktúru za zvýšené znečistenie odpadových vôd, dokument obsahujúci výpočet úhrady za zvýšené znečistenie odpadových vôd a Protokol o skúške vzorky odpadovej vody, preukazujúci zvýšené znečistenie odpadových vôd.

Čl. 5 NEOPRÁVNENÉ VYPÚŠŤANIE ODPADOVÝCH VÔD

Za neoprávnené vypúšťanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie sa považuje:

- vypúšťanie bez uzatvorenej zmluvy o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd alebo v rozpore s takouto zmluvou,
- vypúšťanie v rozpore s podmienkami ustanovenými prevádzkovým poriadkom verejnej kanalizácie,
- vypúšťanie bez merania, ak je meranie dohodnuté alebo vypúšťanie v rozpore s podmienkami dohodnutými v zmluve o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd,
- vypúšťanie s používaním meradla, ktoré nie je umiestnené podľa rozhodnutia prevádzkovateľa verejnej kanalizácie,
- vypúšťanie s používaním meradla, ktoré v dôsledku zásahu množstvo nezaznamenáva alebo zaznamenáva menšie množstvo, ako je skutočné,

- f) vypúšťanie s používaním meradla, na ktorom je poškodené zaistenie proti neoprávnenej manipulácii,
- g) ak producent zabráňuje dodávateľovi v odbere vzoriek odpadovej vody,
- h) ak producent vypúšťa odpadové vody s obsahom látok uvedených v Článku 7 tejto zmluvy.

Čl. 6 PLATOBNÉ PODMIENKY

- 6.1 Podkladom pre zaplatenie úhrad za preukázané zvýšené znečistenie odpadových vôd, resp. zmluvnej pokuty, je daňový doklad - faktúra, vystavená dodávateľom. Faktúra je splatná do štrnástich (14) dní odo dňa jej vystavenia.
- 6.2 Podkladom pre zaplatenie nákladov za objednané odbery a analýzy vzoriek odpadovej vody v zmysle Článku 4 odseku 4.4.6 zmluvy je daňový doklad - faktúra, vystavená dodávateľom. Faktúra je splatná do štrnástich (14) dní odo dňa jej vystavenia.
- 6.3 V prípade omeškania producenta s platbou je dodávateľ oprávnený uplatniť si u producenta nárok na zaplatenie úroku z omeškania v zmysle platných právnych predpisov z dlžnej sumy za každý čo i len začatý deň omeškania.
- 6.4 V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle ustanovení zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, alebo nebude po stránke vecnej alebo formálnej správne vystavená, producent je oprávnený vrátiť daňový doklad dodávateľovi na doplnenie alebo prepracovanie. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom odoslania doplnenej alebo prepracovanej faktúry producentovi.

Čl. 7 PORUŠENIE POVINNOSTÍ A ZMLUVNÁ POKUTA

- 7.1 Producent nie je oprávnený do verejnej kanalizácie vypúšťať nebezpečné látky, ktoré patria medzi druhy alebo skupiny znečisťujúcich látok uvedených v prvom až deviatom (1. - 9.) bode Zoznamu I, Prílohy č. 1, zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov:
 - a) organohalogénové zlúčeniny a látky, ktoré môžu vytvárať takéto zlúčeniny vo vodnom prostredí,
 - b) organofosforové zlúčeniny,
 - c) organocínové zlúčeniny,
 - d) látky a prípravky alebo produkty ich rozkladu, ktoré majú dokázateľné karcinogénne alebo mutagénne vlastnosti alebo vlastnosti, ktoré môžu vo vodnom prostredí, alebo prostredníctvom vodného prostredia ovplyvniť tvorbu steroidov štítnej žľazy, alebo iné endokrinné funkcie,
 - e) ťažko odbúrateľné uhľovodíky a ťažko odbúrateľné a biologicky akumulovateľné organické toxické látky,
 - f) kyanidy,
 - g) kovy a ich zlúčeniny,
 - h) arzén a jeho zlúčeniny,

- i) biocídy a prostriedky na ochranu rastlín.
- 7.2 Producent nie je oprávnený do verejnej kanalizácie vypúšťať odpadové vody, ktoré:
- a) poškodzujú stokovú sieť a čistiareň odpadových vôd a ohrozujú zdravie zamestnancov pri ich prevádzkovaní,
 - b) ohrozujú prevádzku čistiarne odpadových vôd, spracovanie kalu a jeho ďalšie využitie,
 - c) prekročia prípustné hodnoty znečistenia určené pre vypúšťanie odpadových vôd z verejnej kanalizácie.
- 7.3 V prípade porušenia povinností uvedených v odsekoch 7.1 a 7.2 tohto článku zmluvy producentom je producent povinný:
- a) ihneď hlásiť mimoriadne zhoršenie odpadových vôd dodávateľovi,
 - b) odstrániť následky mimoriadneho zhoršenia odpadových vôd.
- 7.4 V prípade porušenia niektorej z povinností producenta ustanovených v odseku 7.1 tohto článku zmluvy má dodávateľ právo uplatniť si u producenta nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 2 000,- EUR (slovom: dvetisíc eur). V prípade porušenia niektorej z povinností producenta ustanovených v odseku 7.2 tohto článku zmluvy má dodávateľ právo uplatniť si u producenta nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 3 000,- EUR (slovom: tritisíc eur). V prípade porušenia niektorej z povinností producenta ustanovených v odseku 7.3 tohto článku zmluvy má dodávateľ právo uplatniť si u producenta nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1 500,- EUR (slovom: tisícpäťsto eur).
- 7.5 Ak dodávateľ zistí porušenie povinností ustanovených v odsekoch 7.1, 7.2 a 7.3 tohto článku zmluvy, je dodávateľ oprávnený v zmysle § 32 odsek 1 písm. n) zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach, v znení neskorších predpisov okamžite prerušiť alebo obmedziť odvádzanie odpadových vôd od producenta do verejnej kanalizácie do doby vykonania nápravy.
- 7.6 Producent je povinný umožniť dodávateľovi odber vzoriek a za tým účelom mu umožniť vstup do priestorov producenta a zabezpečiť mu potrebnú súčinnosť. V prípade porušenia tejto povinnosti vzniká dodávateľovi právo na náhradu nákladov spojených s výjazdom (dopravou) podľa Cenníka.
- 7.7 Ustanoveniami o zmluvných pokutách uvedenými v tejto zmluve nie je dotknutý nárok dodávateľa na náhradu škody, a to v plnej výške.
- 7.8 Producent je povinný oznámiť dodávateľovi najneskôr do štrnástich (14) dní odo dňa podpisu tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami meno oprávneného zástupcu a kontaktné údaje na oprávneného zástupcu, ktorý bude oprávnený zastupovať producenta pri odbere vzoriek odpadovej vody. Pri zmene oprávneného zástupcu je producent povinný oznámiť dodávateľovi nového zástupcu a jeho kontaktné údaje do štrnástich (14) dní od vykonania zmeny.

Čl. 8 UKONČENIE A ZMENA ZMLUVY

- 8.1 Zmeny alebo doplnky tejto zmluvy je možné vykonať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré sa po podpísaní oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.2 Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpenie od tejto zmluvy nie je možné.
- 8.3 Zmluva môže byť ukončená vzájomnou písomnou dohodou zmluvných strán.
- 8.4 Zmluva môže byť ukončená výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany. Výpovedná lehota sa spravuje ustanoveniami príslušných právnych predpisov. Výpoveď musí byť doručená na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
- 8.5 Zmluva zaniká v prípade zániku zmluvnej strany (smrťou fyzickej osoby, zánikom právnickej osoby bez právneho nástupcu).

Čl. 9 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú na jeden rok. V prípade, ak dodávateľ nezmení ceny uvedené v Prílohe č. 3, platnosť zmluvy sa predlžuje vždy o jeden rok. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvy oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
- 9.2 Nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy strácajú účinnosť všetky predchádzajúce zmluvy o kvalite odpadových vôd odvádzaných verejnou kanalizáciou, ktoré boli uzatvorené pre odberné miesto uvedené v tejto zmluve.
- 9.3 V prípade, ak dodávateľ zistí, že producent vypúšťa odpadové vody v rozpore s touto zmluvou, je dodávateľ oprávnený ukončiť zmluvu o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd s producentom.
- 9.4 V prípade, ak dodávateľ zistí, že producent ukončí túto zmluvu výpoveďou, v zmysle bodu 8.4 tejto zmluvy, je dodávateľ oprávnený ukončiť zmluvu o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd s producentom.
- 9.5 Zmluvné strany sú povinné písomne a včas sa informovať o zmenách všetkých náležitostí uvedených v tejto zmluve.
- 9.6 Zmluvná strana doručuje písomnosti podľa tejto zmluvy resp. iné písomnosti na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená druhej zmluvnej strane. V prípade, ak sa riadne odoslanú zásielku nepodarí doručiť, považuje sa za doručenú na tretí (3.) deň od odovzdania zásielky na poštovú prepravu.
- 9.7 Organizačným útvarom dodávateľa zodpovedným vo veciach zmluvných je oddelenie kvality vôd a štandardov kvality.

- 9.8 V prípade zmeny producenta (predaj nehnuteľnosti, prenájom, odovzdanie v rámci reštitúcií a pod.) je pôvodný producent povinný písomne oznámiť túto zmenu dodávateľovi bez zbytočného odkladu, ako aj presný dátum, kedy k tejto zmene došlo.
- 9.9 Všetky ostatné náležitosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a súvisiacich platných právnych predpisov.
- 9.10 Ak niektoré ustanovenie tejto zmluvy je, resp. sa neskôr stane neplatným, neúčinným, alebo nevymáhateľným, takéto ustanovenie sa bude považovať za oddeliteľné od zvyšného obsahu zmluvy a neovplyvní teda platnosť alebo účinnosť tejto zmluvy ako celku. V takomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú, že na základe vzájomnej dohody nahradia neplatné alebo neúčinné ustanovenie iným ustanovením, ktoré bude v súlade s účelom tejto zmluvy a s vôľou zmluvných strán vyjadrenou uzavretím tejto zmluvy.
- 9.11 Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
- a) Príloha č. 1 - Situačný plán areálovej kanalizácie s vyznačením odberného miesta,
 - b) Príloha č. 2 - Protokol o odbere vzoriek odpadovej vody od producenta,
 - c) Príloha č. 3 - Cenník laboratórnych činností BVS, a.s.
- 9.12 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) vyhotovenia obdrží dodávateľ a dve (2) vyhotovenia obdrží producent.
- 9.13 Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu si pred jej podpísaním riadne prečítali, jej obsahu v celom rozsahu porozumeli, že bola uzatvorená na základe ich slobodnej vôle, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni alebo za iných nápadne nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu s jej znením ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa :

Za dodávateľa

Za producenta:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.
Mgr. Rastislav Garajský
obchodný riaditeľ,
na základe štatútu predstavenstva

Slovenské národné divadlo
Marián Chudovský
generálny riaditeľ



Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29
Divízia chemicko-technologických a laboratórnych činností – Skúšobné laboratórium
Tel.: 02/49491 401 Fax: 02/49491 403 E-mail: eva.spacova@bvsas.sk Web: www.bvsas.sk



FO-OV-10/05

PROTOKOL O AKREDITOVANOM ODBERE VZORIEK ODPADOVEJ VODY OD PRODUCENTA / ZÁKAZNÍKA *

Producent / Zákazník: ...		Kontakt OZP: ...					
Príloha č. 2 k zmluve č. ...		o výkone kontroly miery znečistenia vypúšťaných odpadových vôd ..., uzatvorenej dňa ... medzi dodávateľom BVS, a.s. a producentom.					
Evidenčné číslo	ČMO	Miesto odberu	Charakteristika odpadovej vody	Typ vzorky	Skupina sledovaných ukazovateľov	Začiatok odberu (dátum a čas)	Koniec odberu (dátum a čas)
...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...
Kód počasia: ☐ 1 bez vodných zrážok ☐ 2 občasné dážď ☐ 3 celodenný dážď ☐ 4 burka ☐ 5 topenie snehu ☐ 6 iné:							
Postup odberu: ☐ podľa ŠPP-OV-1 ☐ iné:							
Použitie zariadenie na odber: ☐ manuálne odberové zariadenie ☐ automatické odberové zariadenie							
Použitie vzorkovnice: ☐ podľa ŠPP-OV-1 ☐ iné:							
Konzervovanie vzoriek: ☐ podľa ŠPP-OV-1 ☐ iné:							
Teplota v prepravnom priestore: ☐ Elektronický teplomer č.: ☐ Teplota: v chladniacom boxe pred odberom °C v chladniacom boxe po príchode do SL °C ☐ nebola meraná							
Zvláštne pozorovania a poznámky k odberu vzoriek:							
Odber vzorky bol vykonaný za prítomnosti oprávneného / povereného zástupcu producenta: ☐ áno ☐ nie							
Oprávnený / poverený zástupca producenta:							
☐ neprevzal paralelnú vzorku ☐ prevzal paralelnú vzorku vo vzorkovniciach: ☐ sklo ☐ iné:							
Za BVS, a.s. odber vykonal (dátum, meno a podpis):		Za producenta / zákazníka (dátum, meno a podpis):		Príjem vzoriek do SL (dátum, čas, meno a podpis):		Schválil (dátum, meno a podpis):	

Poznámka: * Nehodiace preškrtnite

BVS – Bratislavská vodárenská spoločnosť, BV – bodová vzorka, KBV – kvalifikovaná bodová vzorka zlievaná 24 hod., 24 Z – vzorka zlievaná 24 hod., 8 Z – vzorka zlievaná 8 hod.,

ŠPP – štandardný pracovný postup, SL – skúšobné laboratórium, ČMO – číslo miesta odberu, OZP – oprávnený zástupca producenta

RD//IDV:FO



Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.
Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I
oddiel: Sa, vložka č.: 3080/B

Príloha č. 3 - Cenník laboratórnych činností BVS, a.s. k zmluve č. K 251

Cena za analýzy

Sledovaný ukazovateľ	Jednotková cena za ukazovateľ bez DPH (€)	Početnosť za rok	Cena (€)
BSK5 s potlačením nitrifikácie	8,30	1	8,30
Chemická spotreba kyslíka CHSK (Cr)	6,64	1	6,64
Nerozpustené látky - sušina pri 105 °C	4,48	1	4,48
Rozpustené látky - sušina pri 105 °C	4,48	1	4,48
Nepolárne extrahovateľné látky (NEL) - IČ	43,15	1	43,15
Extrahovateľné látky - IČ	36,51	1	36,51
Aniónaktívne tenzidy (PAL-A)	8,30	1	8,30
Reakcia vody (pH)	3,32	1	3,32
Meď	5,97	1	5,97
Zinok	5,31	1	5,31
Prijem vzorky a vystavenie protokolu o skúške	1,49	1	1,49
Celková cena analýz bez DPH za rok (€)			127,95

Cena za odber a dopravu vzoriek

Cena za dopravu

0,45 €/km

Odberová trasa	Periodicita	Dĺžka trasy (km)	Cena (€) bez DPH/rok
Bojnická 6, BA - Mliekárenská 6, BA - Bojnická 6, BA	1 x ročne	10	4,50
Cena dopravy vzoriek za rok (€)			4,50

Cena za odber

9,53 €/hod. práce

Odborné miesto	Typ vzorky	Početnosť za rok	Cena € bez DPH/rok
Bratislava, Ružinov, Mliekárenská 6, UDD	KBV	1	19,06
Cena za odbery za rok (€)			19,06

Celková suma za odber, dovoz a analýzu vzoriek (€ bez DPH/rok)	151,51
--	--------